

ГРБ/EMBLEM

**ВЕТЕРИНАРСКО СЕРТИФИКАТ
VETERINARY CERTIFICATE**
**Увоз паса, мачака или крзнашица и некомерцијално кретање више од пет паса, мачака или крзнашица
Imports of dogs, cats, ferrets and non-commercial movements of more than five dogs, cats or ferrets**

ЗЕМЉА /COUNTRY

Ветеринарско сертификат PC/ Veterinary certificate RS

Део I: Појединости о отпремљеној пошљаници Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Пошиљалац/ Consignor		I.2. Серијски број сертификата/ Certificate reference No		I.2.a.				
	Име/ Name		I.3. Централни надлежни орган /Central competent authority						
	Адреса/ Address		I.4. Локални надлежни орган / Local competent authority						
	Тел.број/ Tel. No								
	I.5. Прималац/ Consignee		I.6.						
	Име/ Name								
	Адреса/Address								
	Поштански код/ Postal code								
	Тел.број/ Tel. No								
	I.7.Земља порекла/ Country of origin		ИСО код/ ISO code	I.8.	I.9. Земља одређишта/ Country of destination/		ИСО код/ ISO code	I.10. Регион одређишта/ Region of destination/	Код/ Code
	I.11. Место порекла Place of origin		Одобрени број /Approval number		I.12.				
	Име /Name		Одобрени број /Approval						
	Адреса /Address		Одобрени број /Approval						
Име /Name		Одобрени број /Approval							
Адреса /Address									
I.13. Место утовара/ Place of loading		I.14. Датум отпреме / Date of departure							
I.15. Транспортно средство/ Means of transport		I.16. Улазни гранични прелаз у РС/ Entry BIP in RS							
Авион/ Aeroplane <input type="checkbox"/> Брод/ Ship <input type="checkbox"/>									
Железнички вагон/ Railway wagon <input type="checkbox"/> Камион/ Road vehicle <input type="checkbox"/>		I.17. Бр.ЦИТЕС-а No(s) of CITES							
Друго/ Other <input type="checkbox"/> Идентификација/ Identification:									
Ознаке са докумената/ Documentary references:									
I.18. Опис робе / Description of commodity		I.19. Код робе (ЦК код)/ Commodity code (HS code)							
		010619							
		I.20. Количина /Quantity							
I.21.		I.22. Број пакета /Number of packages							
I.23. Број пломбе/ Идентификација контејнера / Seal/Container No		I.24.							
I.25. Роба одобрена за / Commodities certified for:		Одобрена тела/ Approved bodies <input type="checkbox"/>							
Кућни љубимци / Pets <input type="checkbox"/>									
I.26.		I. 27. За увоз или пријем у РС/ For import or admission into RS <input type="checkbox"/>							
I.28. Идентификација робе / Identification of the commodities									
Врста / Species (Научно име)/ (Scientific name)		Начин идентификације / Identification system	Датум апликације микрочипа или теговира[дд/мм/гггг] Date of application of the microchip or tattoo[dd/mm/yyyy]	Идентификациони број Identification number /	Датум рођења/ Date of birth [дд/мм/yyyy]/ [дд/мм/гггг]				

Део II: Сертификација/ Part II: Certification

II. Здравствене информације/ Health information	II.a. Серијски број сертификата/ Certificate reference No./	II.b.
---	--	-------

Ја, доле потписани званични ветеринар (уписати назив треће земље) потврђујем да:
I, the undersigned official veterinarian of (insert name of third country) certify that:

II.1. клинички преглед сваке животиње у току 24 часа пре отпреме спроведен од стране ветеринара овлашћеног од надлежног органа, показује да су у време прегледа животиње здравствено способне за транспорт на намераваном путу;/
the clinical examination carried out on each of the animals within 24 hours of scheduled dispatch by a veterinarian authorised by the competent authority showed the animals to be fit to be transported on the intended journey at the time of inspection;

II.2. најмање 21 дан је прошао од завршетка примарне вакцинације против беснила ⁽¹⁾ која је спроведена у складу са захтевима наведеним у Анексу Ib, Уредбе (ЕК) бр.998/2003 и све накнадне ревакцинације су обављене у периоду важења претходне вакцинације⁽²⁾ а детаљи о актуелној вакцинацији дати су у табели у тачки II.4./
at least 21 days have elapsed since the completion of the primary vaccination against rabies ⁽¹⁾ carried out in accordance with the requirements set out in Annex Ib to Regulation (EC) No 998/2003 and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination ⁽²⁾ and details of the current vaccination are provided in the table in point II.4.

⁽³⁾ или [II.3. животиње долазе из треће земље или територије која је на листи Одељка 2, Дела Б или у Делу Ц Анекса II, Уредбе (ЕК) бр.998/2003;]/
either [the animals come from a third country or territory listed in Section 2 of Part B or in Part C of Annex II to Regulation (EC) No 998/2003;]

⁽³⁾ или [II.3. животиње долазе из треће земље, и ако су у транзиту преко друге треће земље или територије, планиране су за транзит кроз трећу земљу или територију наведену у Делу I, Анекса II, Уредбе Комисије(ЕУ)бр.206/2010 и од датума назначеног у табели у тачки II.4. када су узорци крви узети а не раније од 30 дана после вакцинације од сваке животиње од стране ветеринара овлашћеног од надлежног органа који накнадно доказује титар антитела једнак или виши од 0,5 IU/ml тестом неутрализације вируса на беснило, а спроведеног у одобреној лабораторији ⁽⁴⁾⁽⁵⁾ и протекло је најмање 3 месеца и било каква ревакцинација је спроведена у оквиру периода важења претходне вакцинације⁽²⁾;]/
or [the animals come from, and if transiting another third country or territory, are scheduled to transit through, a third country or territory listed in Part I of Annex II to Commission Regulation (EU) No 206/2010 and since the dates indicated in the table in point II.4, when blood samples were taken not earlier than 30 days after vaccination from each of the animals by a veterinarian authorized by the competent authority which subsequently proved antibody titers equal to or greater than 0,5 IU/ml in a virus neutralization test for rabies carried out in an approved laboratory ⁽⁴⁾⁽⁵⁾ at least 3 months have elapsed and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination ⁽²⁾;]

II.4. појединости о текућој вакцинацији против беснила и датуми узимања узорака су следећи:/
the details of the current anti-rabies vaccination and the date of sampling are the following:

Број микрочипа или број тетовира/ Microchip or tattoo number of the animal	Датум вакцинације [дд/мм/гг]/ Date of vaccination [dd/mm/yyyy]	Назив и произвођач вакцине / Name and manufacturer of vaccine	Серијски број Batch number /	Рок важења[дд/мм/гг]/ Validity [dd/mm/yyyy]		Датум узимања узорка крви [дд/мм/гг]/ Date of the blood sample [dd/mm/yyyy] /
				Од /From	До /To	

⁽³⁾ или [II.5. пси нису били третирани против *Echinococcus multilocularis*;]/
either [the dogs have not been treated against *Echinococcus multilocularis*;]

⁽³⁾ или [II.5 пси су третирани против *Echinococcus multilocularis* и појединости третмана су документовани у табели из тачке II.6.;]/
or [the dogs have been treated against *Echinococcus multilocularis* and the details of the treatment are documented in the table in point II.6;]

II.6. детаљи третмана које је спровео ординирајући ветеринар у складу са чланом 7 Делегиране Уредбе Комисије (ЕУ) бр. 1152/2011 ⁽⁶⁾ су следећи:/
the details of the treatment carried out by the administering veterinarian in accordance with Article 7 of Commission Delegated Regulation (EU) No 1152/2011 ⁽⁶⁾ are the following:

Број микрочипа или број тетовира пса/ Microchip or tattoo number of the dog	Третман против ехинококуса /Anti-echinococcus treatment		Ординирајући ветеринар/ Administering veterinarian
	Назив и произвођач производа / Name and manufacturer of the product	Датум[дд/мм/гг] и време третмана [00:00]/ Date [dd/mm/yyyy] and time of treatment [00:00]	Назив (штампаним словима), печат и потпис/ Name (in capital), stamp and signature
		(7)	
		(8)	
		(8)	
		(8)	
		(8)	

Увоз паса, мачака или крзнашица и некомерцијално кретање више од пет паса, мачака или крзнашица
Imports of dogs, cats, ferrets and non-commercial movements of more than five dogs, cats or ferrets

ЗЕМЉА / COUNTRY

II. Здравствене информације /Health information /	II. a. Серијски број сертификата / Certificate reference No	II. b.
<p>Напомене/Notes:</p> <p>(a) Оригинал сваког сертификата треба да се састоји од једног листа папира, или, где постоји потреба за више текста сертификат мора бити у таквом облику да су сви потребни листови папира део интегрисане целине и недељиви./ The original of each certificate shall consist of a single sheet of paper, or, where more text is required it must be in such a form that all sheets of paper required are part of an integrated whole and indivisible.</p> <p>(b) Сертификат мора бити написан на најмање једном званичном језику државе чланице на чијем улазном граничном прелазу пошиљка улази у Унију, као и на језику државе чланице одређишта. Међутим, ове државе чланице могу одобрити сертификат који ће бити написан на званичном језику друге државе чланице, и праћен ако је потребно званичним преводом./ The certificate shall be drawn up in at least one of the official languages of the Member State of the border inspection post of introduction of the consignment into the Union and of the Member State of destination. However, those Member States may authorize the certificate to be drawn up in the official language of another Member State, and accompanied, if necessary, by an official translation.</p> <p>(c) Ако су из разлога идентификације појединих ставки пошиљке (списак у тачки I.28), додатни листови папира или пратећа документа приложена сертификату, ти листови папира или документа сматраће се да су саставни део оригиналног сертификата стављањем потписа и печата званичног ветеринара на сваку страну./ If for reasons of identification of the items of the consignment (schedule in point I.28), additional sheets of paper or supporting documents are attached to the certificate, those sheets of paper or document shall also be considered as forming part of the original of the certificate by the application of the signature and stamp of the official veterinarian, on each of the pages.</p> <p>(d) Када сертификат, укључујући додатне спискове из тачке (c), садржи више од једне странице, свака страница мора бити нумерисана, (број странице) од (укупног броја страница) на крају странице, а на врху сваке странице садржи референтни број сертификата одређен од стране надлежног органа./ When the certificate, including additional schedules referred to in (c), comprises more than one page, each page shall be numbered, (page number) of (total number of pages), at the end of the page and shall bear the certificate reference number that has been designated by the competent authority at the top of the pages.</p> <p>(e) Сертификат ће важити 10 дана од датума издавања од стране званичног ветеринара, изузев за не-комерцијално кретање више од пет паса, мачака и крзнашица у Унију, и у том случају сертификат је важећи за намену даљих кретања унутар Уније, за укупно време од 4 месеца од датума издавања тог сертификата или до дана истека вакцинације против беснила у зависности који је датум ранији./The certificate shall be valid for 10 days from the date of issue by the official veterinarian, except for a non-commercial movement into the Union of more than five dogs, cats and ferrets in which case the certificate is valid for the purpose of further movements within the Union, for a total of 4 months from the date of issue of this certificate or until the date of expiry of the anti-rabies vaccination, whichever date is earlier.</p> <p>(f) Надлежни органи треће земље извознице или територије морају обезбедити праћење истоветности принципа и правила прописаних Директивом 96/93/ ЕК./The competent authorities of the exporting third country or territory shall ensure that rules and principles of certification equivalent to those laid down in Directive 96/93/EC are followed./</p> <p>Део I /Part I:</p> <p>Рубрика I.11: Место порекла: назив и адреса објекта отпреме. Назначи одобрени или регистрациони број / Box I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment. Indicate approval or registration number.</p> <p>Рубрика I.28: Начин идентификације: изабери од следећег: микрочип или тетовир број; Датум апликације микрочипа или тетовир броја: тетовир мора бити јасно читљив и тетовиран пре 3 јула 2011 .;Идентификациони број : унеси број микрочипа или број тетовира; Датум рођења: унеси само ако је познат Box I.28: Identification system: select of the following: microchip or tattoo; Date of application of the microchip or tattoo: the tattoo must be clearly readable and applied before 3 July 2011.; Identification number: indicate the microchip or tattoo number; Date of birth: indicate only if known</p> <p>Део II /Part II:</p> <p>(¹) Свака ревакцинација мора се сматрати примарном вакцинацијом ако није извршена унутар периода важности претходне вакцинације. Any revaccination must be considered a primary vaccination if it was not carried out within the period of validity of a previous vaccination.</p> <p>(²) Оверена копија са појединостима о идентификацији и вакцинацији животиња на које се то односи мора бити приложена сертификату./ A certified copy of the identification and vaccination details of the animals concerned shall be attached to the certificate.</p> <p>(³) Непотребно прецртати. Где сертификат одређује да одређене изјаве треба задржати као одговарајуће, изјаве које нису релевантне могу бити прецртане, потписане и оверене печатом од стране званичног ветеринара, или потпуно избрисане из сертификата./ Keep as appropriate. Where the certificate states that certain statements shall be kept as appropriate, statements which are not relevant may be crossed out and initialed and stamped by the official veterinarian, or completely deleted from the certificate.</p> <p>(⁴) Тест на титар антитела беснила наведен у тачки II.3: The rabies antibody test referred to in point II.3: - мора се спровести на узорку који је узорковао ветеринар овлашћен од стране надлежног органа, најмање 30 дана после датума вакцинације и 3 месеца пре датума увоза./ must be carried out on a sample collected by a veterinarian authorized by the competent authority, at least 30 days after the date of vaccination and 3 months before the date of import, - мора измерити ниво вирус неутрализирајућих антитела на вирус беснила у серуму, који је једнак или виши од 0,5 IU/ml/ must measure a level of neutralizing antibody to rabies virus in serum equal to or greater than 0,5 IU/ml, - мора бити обављен од стране лабораторије која је одобрена у складу са чланом 3 Одлуке Савета 2000 / 258 / ЕК, одређујући посебан институт одговоран за успостављање критеријума потребних за стандардизовање серолошких тестова у циљу контроле успешности вакцина против беснила (листа одобрених лабораторија доступна је на http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm), / must be performed by a laboratory approved in accordance with Article 3 of Council Decision 2000/258/EC designating a specific institute responsible for establishing criteria necessary for standardizing the serological tests to monitor the effectiveness of rabies vaccines (list of approved laboratories available at http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm), - не мора се понављати на животињама, које су прошле тест са задовољавајућим резултатима, и ревакцинисане су против беснила у току периода важења претходне вакцинације. /needs not be renewed on an animal, which following that test with satisfactory results, has been revaccinated against rabies within the period of validity of a previous vaccination</p> <p>(⁵) Оверена копија званичног извештаја одобрене лабораторије у вези резултата теста на антитела беснила у односу на тачку II.3 мора бити приложена уз сертификат./ A certified copy of the official report from the approved laboratory on the results of the rabies antibody tests referred to in point II.3 shall be attached to the certificate</p> <p>(⁶) Третман против Echinococcus multilocularis који се односи на тачку II.5 мора: / The treatment against Echinococcus multilocularis referred to in point II.5 must: - бити примењен од стране ветеринара унутар периода од не више од 120 сати и не мање од 24 сата пре планираног уласка паса у једну од држава чланица или њихових делова наведених у Анексу I, Уредбе (ЕУ) бр.1152/2011, / be administered by a veterinarian within a period of not more than 120 hours and not less than 24 hours before the time of the scheduled entry of the dogs into one of the Member States or parts thereof listed in Annex I to Regulation (EU) No 1152/2011, - се састојати од одобреног медицинског производа који садржи одговарајућу дозу празиквантела или фармаколошки активне супстанце, која самостално или у комбинацији, доказано смањује инвазију зрелих и незрелих цревних облика Echinococcus multilocularis-а у домаћину пријемчиве врсте./ consist of an approved medicinal product which contains the appropriate dose of praziquantel or pharmacologically active substances, which alone or in combination, have been proven to reduce the burden of mature and immature intestinal forms of Echinococcus multilocularis in the host species concerned.</p> <p>(⁷) Овај датум мора претходити датуму потписивања сертификата. /This date must precede the date the certificate was signed.</p> <p>(⁸) Ова информација може се унети после датума потписивања сертификата из разлога описаних у тачки (e) Напомена и у спрези са фусотом 6. This information may be entered after the date the certificate was signed for the purpose described in point (e) of the Notes and in conjunction with footnote 6.</p> <p>Потпис и печат морају бити другачије боје од штампаног текста./ The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</p>		
<p>Званични ветеринар /Official veterinarian</p> <p>Име (великим словима)/Name (in capital letters):</p> <p>Датум / Date:</p> <p>Печат /Stamp:</p> <p>Квалификација и звање/ Qualification and title:</p> <p>Потпис /Signature:</p>		